

## ENGLISH (Translated from Italian)

## A TABLE OF CONTENTS

A Table of contents	H3 Positioning the pump
B Machine and manufacturer identification	H4 Connecting the tubing
C Decl. of incorporation of partly-completed Machines	H5 Considerations regarding delivery and suction lines
D Machine description	H6 Line accessories
E Technical specifications	H7 Electrical connections
F Operating conditions	I Initial start-up
F1 Environmental conditions	L Daily use
F2 Electrical power supply	M Problems and solutions
F3 Working cycle	N Maintenance
F4 Fluids permitted / Fluids not permitted	O Noise level
G Moving and transport	P Disposing of contaminated materials
H Installation	Q Exploded diagrams and spare parts
H1 Disposing of the packing material	R Dimensions and weights
H2 Preliminary inspection	

## B MACHINE AND MANUFACTURER IDENTIFICATION

Available models: VISCOMAT 120/1 12V DC, VISCOMAT 60/1 12V DC, VISCOMAT 60/2 12V DC, VISCOMAT 120/1 24V DC, VISCOMAT 60/1 24V DC, VISCOMAT 60/2 24V DC.

MANUFACTURER: PIUSI SPA - VIA PACINOTTI - Z.I. RANGAVINO - 46029 SUZZARA (MN)

IDENTIFICATION PLATE (EXAMPLE WITH THE FIELDS IDENTIFIED):

F00309000		YEAR 2004	
VISCOMAT 120/1 12V DC		PRODUCTION YEAR	
12 V DC 200 W 25.5 A		MODEL	
2900 rpm - Pmax 11 bar - Qmax 5.5 l/min		TECHNICAL SPECIFICATIONS	
READ INSTRUCTION M0128		MANUAL	

F00309020		YEAR 2004	
VISCOMAT 60/1 12V DC		PRODUCTION YEAR	
12 V DC 150 W 16.5 A		MODEL	
2900 rpm - Pmax 6 bar - Qmax 4.5 l/min		TECHNICAL SPECIFICATIONS	
READ INSTRUCTION M0128		MANUAL	

**ATTENTION** Always check that the revision level of this manual coincides with what is shown on the identification plate.

## C DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY-COMPLETED MACHINERY

The undersigned: PIUSI S.p.A - Via Pacinotti c.m. - z.i.Rangavino 46029 Suzzara (Mantova) - Italy

HEREBY STATES under its own responsibility, that the partly-completed machinery:

Description: Machine designed for the transfer of lubricant oil

- Model:
- VISCOMAT 60/1 12V DC
  - VISCOMAT 60/2 12V DC
  - VISCOMAT 60/1 24V DC
  - VISCOMAT 60/2 24V DC
  - VISCOMAT 120/1 12V DC
  - VISCOMAT 120/1 24V DC

Serial number: refer to Lot Number shown on CE plate affixed to product  
Year of manufacture: refer to the year of production shown on the CE plate affixed to the product

is intended to be incorporated in a machine (or to be with other machines) so as to create a machine to which applies Machine Directive 2006/42/EC, may not be brought into service before the machine into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the directive 2006/42/EC.

is in conformity with the legal provisions indicated in the directives:

- Machine Directive 2006/42/EC
- Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC

To which the essential safety requirements have been applied and complied with what indicated on annex I of the machine directive applicable to the product and shown below: 1.1.3 - 1.1.5 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.3.8 - 1.4.1 - 1.4.2.1 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.5.8 - 1.5.11 - 1.6.1 - 1.6.3 - 1.6.4 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.3 - 1.7.4.

The documentation is at the disposal of the competent authority following motivated request at Piusi S.p.A. or following request sent to the email address: doc\_tec@piusi.com.  
The person authorized to compile the technical file and draw up the declaration is Otto Varini as legal representative.

Suzzara, 29/12/2009

the legal representative

## D MACHINE DESCRIPTION

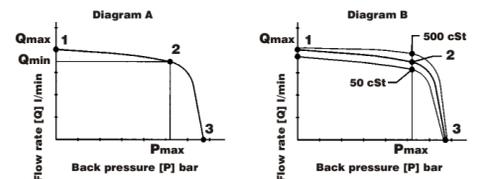
**PUMP:** Electric self-priming rotary external gear pump, equipped with a by-pass valve.

**MOTOR:** Brush motor powered by continuous current, low voltage, with intermittent cycle, closed type, IP55 protection class according to CEI EN 60034-5, flange-mounted directly to the pump body.

## E TECHNICAL SPECIFICATIONS

The performance data provided for the various pump models of the VISCOMAT family can be illustrated with curves that show the relationship between the **flow rate** supplied

and the **back pressure** that the pump must overcome. Diagram "A" illustrates a **flow rate/back pressure curve** typical of all of the pumps in the VISCOMAT family.



Point "1" is the point at which the pump is functioning with practically no back pressure, in which case the pump supplies the maximum flow rate ( $Q_{max}$ ).

Point "2" is the functioning point characterized by the maximum back pressure ( $P_{max}$ ) at which the pump supplies the minimum flow rate ( $Q_{min}$ ).

When the back pressure exceeds the value  $P_{max}$ , thanks to the special design of the by-pass, there is a sudden opening of the by-pass, with a consequent sudden reduction of the flow rate supplied.

PUMP MODEL	Q max. (litres/min)	Q min. (litres/min)	P max. (bar)	P by-pass (bar)	Corrente Max (A)*
VISCOMAT 120/1 12V	5,5	4,5	9	11	26,5
VISCOMAT 120/1 24V	5,5	4,5	9	11	13,5
VISCOMAT 60/1 12V	4,5	3,2	5	6	18,5
VISCOMAT 60/1 24V	4,2	3,2	5	6	9,5
VISCOMAT 60/2 12V	11,6	9,5	4	5,5	35
VISCOMAT 60/2 24V	12	10,8	4	5,5	18

data refer to pump performance with oil of viscosity 500cSt  
\* refers to functioning with maximum back pressure.

VISCOMAT pumps can pump oils of very different viscosities, within the limits indicated in the TECHNICAL INFORMATION, without requiring any adjustment of the by-pass.

The characteristic flow rate/back pressure curve illustrated in diagram "A" relates to functioning with oil of a viscosity equal to approximately 500 cSt (comparable, for example, to oil SAE 80W/90 at a temperature of 20°C). As the viscosity of the oil varies, the variation

in the pump's performance will be more noticeable the greater the back pressure against which the pump is working.

Diagram "B" illustrates how the characteristic curve changes in the case of the maximum and minimum viscosities (respectively equal to 50 cSt and 2000 cSt), showing that, at the maximum working back pressure ( $P_{max}$ ), the flow rate  $Q_{min}$  suffers a variation of between 10% and 15% with respect to the value relative to a viscosity of 500 cSt.

## ENGLISH (Translated from Italian)

PUMP MODEL	Fuses (A)	Voltage (V)	Absorption (A)	Power (W)	Q Max (l/min)	P by-pass** (bar)
VISCOMAT 120/1 12V	40	12	26,5	200	5,5	11
VISCOMAT 120/1 24V	30	24	13,5	200	5,5	11
VISCOMAT 60/1 12V	25	12	18,5	150	4,5	6,5
VISCOMAT 60/1 24V	15	24	9,5	150	4,2	6,5
VISCOMAT 60/2 12V	40	12	35	300	11,6	4,7
VISCOMAT 60/2 24V	30	24	18	300	12	4,7

\* data refer to functioning with maximum back pressure and oil with viscosity 500cSt

\*\* data refer to operations in by-pass mode

## ATTENTION

Under different suction conditions higher pressure values can be created that reduce the flow rate compared to the same back pressure values.

To obtain the best performance, it is very important to reduce loss of suction pressure as much as possible by following these instructions:

- Shorten the suction tube as much as possible
- Avoid useless elbows or throttling in the tubes
- Keep the suction circuit filter clean
- Use a tube with a diameter equal to, or greater than, indicated (see Installation)

The power absorbed by the pump depends on the functioning point and the viscosity of the oil being pumped.

The data for MAXIMUM CURRENT provided in the Table refer to pumps functioning at the point of maximum compression  $P_{max}$ , with oils of a viscosity equal to approximately 500 cSt.

## F OPERATING CONDITIONS

## F1 ENVIRONMENTAL CONDITIONS

TEMPERATURE:

min. +5°C / max +60°C

RELATIVE HUMIDITY:

max. 90%

**ATTENTION**  
The temperature limits shown apply to the pump components and must be respected to avoid possible damage or malfunction.

It is understood, nevertheless, that for a given oil, the real functioning temperature range also depends on the variability of the viscosity of the oil itself with the temperature. Specifically:

- The minimum temperature allowed (+5°C) could cause the viscosity of some oils to greatly exceed the maximum allowed, with the consequence that the absorbed current of the pump would be excessive, risking damage to the pump motor.
- The maximum temperature allowed (+60°C) could, on the other hand, cause the viscosity of some oils to drop well below the minimum allowed, causing a degradation in performance with obvious reductions in flow rate as the back pressure increases.

## F2 ELECTRICAL POWER SUPPLY

Depending on the model, the pump must be supplied by a continuous current line whose nominal values are shown in the table in Paragraph E2 - ELECTRICAL SPECIFICATIONS.

The maximum acceptable variations from the electrical parameters are:

voltage: +/- 5% of the nominal value

## ATTENTION

Power from lines with values outside of the indicated limits can damage the electrical components.

## F3 WORKING CYCLE

The pumps are designed for INTERMITTENT use with a 30 - minute work cycle under conditions of maximum back pressure.

## ATTENTION

Functioning under by-pass conditions is only allowed for brief periods of time (2-3 minutes maximum). After a work cycle of 30 minutes, wait for the motor to cool.

## F3 FLUIDS PERMITTED / FLUIDS NOT PERMITTED

## PERMITTED:

- OIL with a viscosity from 50 to 2000 cSt (at working temperature) (viscosity from 50 to 600 cSt for VISCOMAT 60/2 12V and VISCOMAT 60/2 24V)

## NOT PERMITTED:

- GASOLINE
- INFLAMMABLE LIQUIDS with  $PM < 55^\circ C$
- WATER
- FOOD LIQUIDS
- CORROSIVE CHEMICAL PRODUCTS

- SOLVENTS

- RELATED DANGERS:**
- FIRE - EXPLOSION
  - FIRE - EXPLOSION
  - PUMP OXIDATION
  - CONTAMINATION OF THE SAME
  - PUMP CORROSION
  - INJURY TO PERSONS
  - FIRE - EXPLOSION
  - DAMAGE TO GASKET SEALS

## G MOVING AND TRANSPORT

Given the limited weight and size of the pumps (see paragraph R - DIMENSIONS AND WEIGHTS), moving the pumps does not require the use of lifting devices.

The pumps were carefully packed before shipment. Check the packing material on delivery and store in a dry place.

## H INSTALLATION

## H1 DISPOSING OF THE PACKING MATERIAL

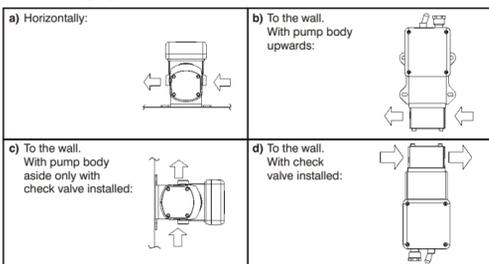
The packing material does not require special precautions for its disposal, not being in any way dangerous or polluting. Refer to local regulations for its disposal.

## H2 PRELIMINARY INSPECTION

- Check that the machine has not suffered any damage during transport or storage.
- Clean the inlet and outlet openings, removing any dust or residual packing material.
- Make sure that the motor shaft turns freely.
- Check that the electrical specifications correspond to those shown on the identification plate.

## H3 MECHANICAL INSTALLATION

Viscomat series pumps can be installed as follows:



It is recommended to install a check valve in order to resume the system operation quickly and easily even after the first priming.

## ATTENTION

Under conditions C and D, a check valve is to be installed. Moreover, during the initial start-up phase, the suction tube is to be filled with oil.

Fix the pump using screws of a diameter suitable for the provided fixing holes as indicated in the drawing "Dimensions and weights".

## ATTENTION

THE MOTORS ARE NOT OF AN ANTI-EXPLOSIVE TYPE  
Do not install them where inflammable vapours could be present.

## ENGLISH (Translated from Italian)

## H4 HYDRAULIC CONNECTION

- Make sure that the hoses and the suction tank are free of dirt and filling residue that might damage the pump and accessories.
- Always install a metal mesh filter in the suction hose.
- Before connecting the delivery hose, partially fill the pump body with oil to avoid the pump running dry during the priming phase.
- Do not use conical threaded joints that could damage the threaded pump openings if excessively tightened.

The MINIMUM recommended characteristics for hoses are as follows:

## SUCTION HOSE

- diameter: 20 mm
- nominal pressure: twice the P bypass pressure (see table, par. E1)
- appropriate for use with suction

## DELIVERY HOSE

- diameter: 1/2" per le versioni 60/1 e 120/1
- diameter: 3/4" per la versione 60/2
- nominal pressure: twice the P bypass pressure (see table, par. E1)

## ATTENTION

It is the installer's responsibility to use tubing with adequate characteristics. The use of hoses that are inappropriate for use with oil can cause damage to the pump or people as well as pollution.

The use of hoses and/or line components that are inappropriate for use with oil or have inadequate nominal pressures can cause damage to objects or people as well as pollution. The loosening of connections (threaded connections, flanges, gasket seals) can likewise cause damage to objects or people as well as pollution.

Check all of the connections after installation and on a regular on-going basis with adequate frequency.

To avoid affecting the proper functioning of the pump, use a hose-end fitting with a thread of length less than 15mm.

## H5 CONSIDERATIONS REGARDING DELIVERY AND SUCTION LINES

## DELIVERY

The choice of pump model to use should be made keeping in mind the viscosity of the oil to be pumped and the characteristics of the system attached to the delivery of the pump.

The combination of the oil viscosity and the characteristics of the system could, in fact, create back pressure greater than the anticipated maximums (equal to  $P_{max}$ ), so as to cause the (partial) opening of the

As viscosity increases, the suction pressure at which cavitation phenomena begin decreases. In the case of oils with viscosities equal to approximately 500 cSt, the suction pressure must not exceed values of the order of 0.3 - 0.5 bar to avoid triggering cavitation phenomena.

In the case of oils with viscosity greater than 1000 cSt the suction pressure can reach values on the order of 0.7 - 0.8 bar without compromising the proper functioning of the pump. For Viscomat 60/2, the suction limit is reached with oil viscosity equal to 600 cSt.

Beyond these suction pressure values, cavitation phenomena begin as evidenced by accentuated running noise that over time can cause pump damage, not to mention a degradation of pump performance.

**ATTENTION**

It is a good system practice to immediately install vacuum and air pressure gauges at the inlets and outlets of the pump which allow verification that operating conditions are within anticipated limits. To avoid emptying the suction hose when the pump is turned off, the installation of a foot valve is recommended.

## H6 LINE ACCESSORIES

The pumps are supplied without line accessories. The most common line accessories

are listed below. Their use is compatible with the proper use of the pumps.

**DELIVERY**

- Easy Oil nozzles
- Meters
- Flexible tubing

**SUCTION**

- Foot valve with filter
- Rigid and flexible tubing

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

**ATTENTION**

It is important to guarantee low suction pressures (short hoses and possibly of larger diameter than the inlet opening of the pump, fewer curves, filters of wide cross-section and kept clean).

## ITALIANO (Lingua Originale)

### A INDICE

A Indice  
B Identificazione Macchina e Costruttore  
C Dichiaraz. di Incorporazione delle Quasi Macchine  
D Descrizione della Macchina  
E Dati tecnici  
F Condizioni Operative  
F1 Condizioni Ambientali  
F2 Alimentazione Elettrica  
F3 Ciclo di Lavoro  
F4 Fluidi Ammessi / Non Ammessi  
G Movimentazione e Trasporto  
H Installazione  
H1 Smaltimento Imballo  
H2 Controlli Preliminari

H3 Posizionamento della pompa  
H4 Collegamento delle tubazioni  
H5 Considerazioni sulle linee di mandata e aspirazione  
H6 Accessori di linea  
H7 Collegamenti elettrici  
I Primo Avviamento  
L Uso giornaliero  
M Problemi e soluzioni  
N Manutenzione  
O Livello di rumore  
P Smaltimento di materiale inquinato  
Q Esplosi e parti di ricambio  
R Ingombri e pesi

### B IDENTIFICAZIONE MACCHINA E COSTRUTTORE

Modelli disponibili: VISCOMAT 120/1 12V DC, VISCOMAT 60/1 12V DC, VISCOMAT 60/2 12V DC, VISCOMAT 120/1 24V DC, VISCOMAT 60/1 24V DC, VISCOMAT 60/2 24V DC.

COSTRUTTORE: PIUSI SPA - VIA PACINOTTI - Z.I. RANGAVINO - 46029 SUZZARA (MN)

TARGHETTA (ESEMPLI CON IDENTIFICAZIONE DEI CAMP):

	PIUSI SPA 46029 SUZZARA (MN) ITALY	
F00309000	YEAR 2004	ANNO DI PRODUZIONE
VISCOMAT 120/1 12V DC		MODELLO
12 V DC 200 W 25,5 A		DATI TECNICI
2900 rpm - Pmax 11 bar - Qmax 5,5 l/min		MANUALE
READ INSTRUCTION M0128		

	PIUSI SPA 46029 SUZZARA (MN) ITALY	
F00309020	YEAR 2004	ANNO DI PRODUZIONE
VISCOMAT 60/1 12V DC		MODELLO
12 V DC 150 W 16,5 A		DATI TECNICI
2900 rpm - Pmax 6 bar - Qmax 5,5 l/min		MANUALE
READ INSTRUCTION M0128		

**ATTENZIONE**  
Controllare sempre che la revisione del presente manuale coincida con quella indicata sulla targhetta.

### C DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DELLE QUASI MACCHINE

La sottoscritta: **PIUSI S.p.A. - Via Pacinotti c.m. - z.l.Rangavino**

**46029 Suzzara (Mantova) - Italia**

DICHIARA sotto la propria responsabilità, che la quasi macchina:

Descrizione: **Macchina destinata al travaso di olio lubrificante**

Modello: **VISCOMAT 60/1 12V DC • VISCOMAT 60/2 12V DC  
• VISCOMAT 60/1 24V DC • VISCOMAT 60/2 24V DC  
• VISCOMAT 120/1 12V DC • VISCOMAT 120/1 24V DC**

Matricola:  **riferirsi al Lot Number riportato sulla targa CE apposta sul prodotto**

Anno di costruzione:  **riferirsi all'anno di produzione riportato sulla targa CE apposta sul prodotto**

è destinata ad essere incorporata in una macchina (o ad essere con altre macchine) onde costituire una macchina cui si applica la Direttiva Macchine 2006/42/CE, non potrà essere messa in servizio prima che la macchina nella quale sarà incorporata venga dichiarata conforme alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

è conforme alle disposizioni legislative che traspongono le direttive:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE  
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE

Alla quale sono stati applicati e rispettati i requisiti essenziali di sicurezza, riportati negli allegati I della direttiva macchina applicabili al prodotto e riportati di seguito: 1.1.3 - 1.1.5 - 1.3.1 - 1.3.2 - 1.3.3 - 1.3.4 - 1.3.8 - 1.4.1 - 1.4.2.1 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.4 - 1.5.5 - 1.5.8 - 1.5.11 - 1.6.1 - 1.6.3 - 1.6.4 - 1.7.1 - 1.7.2 - 1.7.3 - 1.7.4.

La documentazione è a disposizione dell'autorità competente su motivata richiesta presso Piusi S.p.A. o richiedendola all'indirizzo e-mail: doc\_tec@piusi.com  
La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico e a redigere la dichiarazione è Otto Varini in qualità di legale rappresentante.

Suzzara, 29/12/2009

il legale rappresentante

### D DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

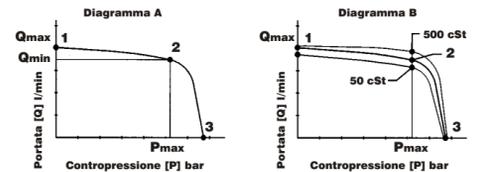
**POMPA:** Elettropompa rotativa autoadescente ad ingranaggi a profilo esterno, equipaggiata con valvola di by-pass

**MOTORE:** Motore a spazzole alimentato con corrente continua in bassa tensione con ciclo intermittente, chiuso in classe di protezione IP55 secondo CEI EN 60034-5 direttamente flangiato al corpo pompa.

### E DATI TECNICI

Le prestazioni fornite dai diversi modelli di pompe della famiglia VISCOMAT possono essere illustrate tramite curve che forniscono la relazione tra la **portata** erogata e la

**contropressione** che la pompa deve vincere. Nel diagramma "A" è illustrata una **curva portata/contropressione** tipica di tutti i modelli di pompe della famiglia VISCOMAT.



Il punto "1" è il punto a funzionamento a contropressione praticamente nulla, in cui la pompa eroga la massima portata (Q max).

A portata nulla (punto "3") tutta la portata erogata dalla pompa è ricircolata in by-pass, e la pressione della linea di mandata raggiunge il valore di **P By-pass**.

Il punto "2" è il punto di funzionamento caratterizzato dalla massima contropressione (P max) a cui la pompa eroga la portata minima (Q min).

Quando la contropressione supera il valore **P max**, grazie alla speciale conformazione del by-pass, si realizza una repentina apertura del by-pass stesso, con conseguente improvvisa riduzione della portata erogata.

**Le pompe VISCOMAT possono pertanto funzionare a fronte di una contropressione qualunque compresa tra zero e P max, erogando una portata di poco variabile in funzione della contropressione, compressa tra i valori di Q max e Q min.**  
**I valori di Q min, Q max, P max, P by-pass, sono forniti, per ogni modello di pompa, nella tabella sottostante:**

MODELLO POMPA	Q max. (ltri/min)	Q min. (ltri/min)	P max. (bar)	P by-pass (bar)	Corrente Max (A)*
VISCOMAT 120/1 12V	5,5	4,5	9	11	26,5
VISCOMAT 120/1 24V	5,5	4,5	9	11	13,5
VISCOMAT 60/1 12V	4,5	3,2	5	6	18,5
VISCOMAT 60/1 24V	4,2	3,2	5	6	9,5
VISCOMAT 60/2 12V	11,6	9,5	4	5,5	35
VISCOMAT 60/2 24V	12	10,8	4	5,5	18

*I dati si riferiscono alle prestazioni della pompa con olio di viscosità 500cSt*

*\* riferita al funzionamento con la massima contropressione*

Le pompe VISCOMAT possono pompare olii caratterizzati da viscosità molto diverse, comprese tra i limiti indicati dei DATI TECNICI, senza la necessità di alcuna regolazione del by-pass.

La curva caratteristica portata/contropressione illustrata nel diagramma "A" è relativa al funzionamento con olio di **viscosità pari a circa 500cSt** (riscontrabile ad esempio in olio SAE 80W/90 a temperatura di 20°C).  
Al variare della viscosità dell'olio le

prestazioni della pompa subiscono una variazione tanto più sensibile quanto maggiore è la contropressione a cui la pompa lavora.

Il diagramma "B" illustra come si modifica la curva caratteristica nel caso della massima e della minima viscosità (rispettivamente pari a 50 cSt e a 2000 cSt), evidenziando che alla massima contropressione di lavoro (Pmax) la portata Q min subisce una **variazione compressa tra il 10% e il 15%** rispetto al valore relativo alla viscosità di 500 cSt.

## ITALIANO (Lingua Originale)

MODELLO POMPA	Fusibili (A)	Tensione (V)	Assorbimento (A)	Potenza (W)	Q Max (l/min)	P by-pass** (bar)
VISCOMAT 120/1 12V	40	12	26,5	200	5,5	11
VISCOMAT 120/1 24V	30	24	13,5	200	5,5	11
VISCOMAT 60/1 12V	25	12	18,5	150	4,5	6,5
VISCOMAT 60/1 24V	15	24	9,5	150	4,2	6,5
VISCOMAT 60/2 12V	40	12	35	300	11,6	4,7
VISCOMAT 60/2 24V	30	24	18	300	12	4,7

*\* I dati si riferiscono al funzionamento con la massima contropressione ed olio con viscosità 500cSt*

*\*\* I dati si riferiscono al funzionamento in by-pass*

### ATTENZIONE

Con diverse condizioni di aspirazione si possono creare valori più alti della depressione che riducono la portata a fronte degli stessi valori di contropressione.

Per ottenere le migliori prestazioni è molto importante ridurre il più possibile le perdite di pressione in aspirazione seguendo le seguenti indicazioni:

- accorciare il più possibile il tubo di aspirazione
  - evitare inutili gomiti o strozzamenti nei tubi
  - tenere pulito il filtro del circuito di aspirazione
  - usare un tubo di diametro uguale o maggiore al minimo indicato (vedi installazione)
- La potenza assorbita dalla pompa dipende dal punto di funzionamento e dalla viscosità dell'olio pompato.
- I dati di CORRENTE MASSIMA forniti in tabella si riferiscono a pompe funzionanti nel punto di massima compressione P max, con olii di viscosità pari a circa 500 cSt.

### F CONDIZIONI OPERATIVE

#### F1 CONDIZIONI AMBIENTALI

**TEMPERATURA:**

min. +5°C / max +60°C

**UMIDITA' RELATIVA:**

max 90%

#### ATTENZIONE

Le temperature limite indicate si applicano ai componenti della pompa e devono essere rispettate per evitare possibili danneggiamenti o malfunzionamenti.

Resta tuttavia inteso che per un dato ciclo il reale campo di temperatura di funzionamento ammesso dipende anche dalla variabilità della viscosità dell'olio stesso con la temperatura. In particolare:

- Le minime temperature ammesse (+5°C) possono portare la viscosità di alcuni olii ben al di sopra di quelle massime ammesse; ciò può comportare che la corrente assorbita dalla pompa risulti eccessiva, con conseguente rischio di danneggiamento del motore della pompa.
- Le massime temperature ammesse (+60°C) possono viceversa portare la viscosità di alcuni olii ben al di sotto di quelle minime ammesse; ciò può comportare un decadimento delle prestazioni, con evidenti riduzioni di portata erogata all'aumentare della contropressione.

#### F2 ALIMENTAZIONE ELETTRICA

In funzione del modello, la pompa deve essere alimentata da linea a corrente continua i cui valori nominali sono indicati nella tabella del paragrafo E2-DATI ELETTRICI

Le massime variazioni accettabili per i parametri elettrici sono:

**tensione:** +/- 5% del valore nominale

#### ATTENZIONE

L'alimentazione da linee con valori al di fuori dei limiti indicati, può causare danni ai componenti elettrici.

#### F3 CICLO DI LAVORO

**Le pompe sono progettate per uso INTERMITTENTE con un ciclo di lavoro di 30 min in condizioni di massima contropressione.**

#### ATTENZIONE

Il funzionamento in condizioni di by-pass è ammesso solo per periodi brevi (2/3 minuti massimo). Dopo un ciclo di lavoro di 30 minuti, attendere il raffreddamento del motore.

### F3 FLUIDI AMMESSI / FLUIDI NON AMMESSI

**AMMESSI:**

• OLIO a viscosità da 50 a 2000 cSt (a temperatura d'esercizio) (viscosità da 50 a 600 cSt per la VISCOMAT 60/2 12V e la VISCOMAT 60/2 24V)

**NON AMMESSI:**

- BENZINA
  - LIQUIDI INFIAMMABILI con PM < 55°C
  - ACQUA
  - LIQUIDI ALIMENTARI
  - PRODOTTI CHIMICI CORROSIVI
- INCENDIO - ESPLOSIONE
  - INCENDIO - ESPLOSIONE
  - OSSIDAZIONE DELLA POMPA
  - CONTAMINAZIONE DEGLI STESSI
  - CORROSIONE DELLA POMPA
  - DANNI ALLE PERSONE
  - INCENDIO - ESPLOSIONE
  - DANNI ALLE GUARNIZIONI

### G MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

Dato il limitato peso e dimensioni delle pompe (vedi paragrafo R - INGOMBRI E PESI), la movimentazione delle pompe **non richiede l'uso di mezzi di sollevamento.**

Prima della spedizione le pompe sono accuratamente imballate. Controllare l'imballo al ricevimento e immagazzinare in luogo asciutto.

### H INSTALLAZIONE

#### H1 SMALTIMENTO IMBALLO

Il materiale di imballo non richiede speciali precauzioni di smaltimento, non essendo in alcun modo pericoloso o inquinante.

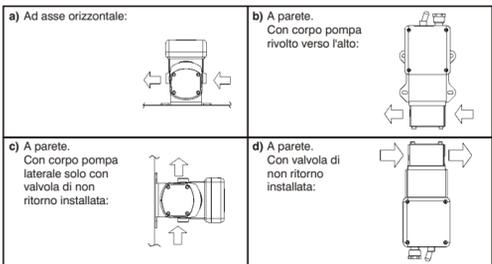
**Per lo smaltimento fare riferimento ai regolamenti locali.**

#### H2 CONTROLLI PRELIMINARI

- Controllare che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto o l'immagazzinamento.
- Pulire con cura le bocche di aspirazione e mandata rimuovendo eventuale polvere o materiale d'imballo residuo.
- Assicurarsi che l'albero motore ruoti liberamente.
- Controllare che i dati elettrici corrispondano con quelli indicati in targhetta.

#### H3 INSTALLAZIONE MECCANICA

Le pompe della serie Viscomat possono essere installate nei seguenti modi:



Si raccomanda sempre l'installazione di una valvola di non ritorno che consenta anche dopo il primo adescamento, un immediato e facile riutilizzo dell'impianto.

#### ATTENZIONE

Nelle condizioni C e D, è necessaria l'installazione di una valvola di non ritorno, inoltre, nella fase di primo avviamento, occorre prevedere il riempimento con l'olio, del tubo di aspirazione.

Fissare la pompa utilizzando viti di diametro adeguato ai fori di fissaggio previsti come evidenziati nel disegno "Ingombri e Pesi".

#### ATTENZIONE

**I MOTORI NON SONO DI TIPO ANTIDEFLAGRANTE**

**Non installare dove possono essere presenti vapori infiammabili.**

### H4 COLLEGAMENTO IDRAULICO

- Accertarsi che le tubazioni e il serbatoio di aspirazione siano privi di scorie o residui di flettatura che potrebbero danneggiare la pompa e gli accessori.
- Prevedere sempre l'installazione di un filtro a rete metallica sul tubo di aspirazione.
- Prima di collegare la tubazione di mandata

riempire parzialmente il corpo pompa con olio al fine di evitare che durante la fase di adescamento la pompa funzioni a secco.

- Non utilizzare giunti di collegamento a filettatura conica che potrebbero causare danni alle bocche filettate delle pompe se serrati eccessivamente.

Le caratteristiche **MINIME raccomandate** per le tubazioni sono le seguenti:

**TUBAZIONI DI ASPIRAZIONE**  
- diametro: 20 mm  
- pressione nominale: 2 volte la pressione P bypass (vedi tabella al par E1)  
- adatte all'utilizzo in depressione

**TUBAZIONE DI MANDATA**  
- diametro: 1/2" per le versioni 60/1 e 120/1  
- diametro: 3/4" per la versione 60/2  
- pressione nominale: 2 volte la pressione P bypass (vedi tabella al par E1)

#### ATTENZIONE

È responsabilità dell'installatore utilizzare tubazione di adeguate caratteristiche. L'utilizzo di tubazioni inadatte all'uso con olio può causare danni alla pompa o alle persone e inquinamento.

L'utilizzo di tubazioni e/o componenti di linea inadatti all'uso con olio o di pressioni nominali inadeguate può causare danni a cose o persone e inquinamento. L'allentamento delle connessioni (connessioni filettate, flangiature, guarnizioni) può parimenti causare danni a cose o persone e inquinamento.

**Controllare tutte le connessioni dopo l'installazione e successivamente con regolare e adeguata frequenza.**

**Non interferire con il corretto funzionamento della pompa, utilizzare portagomma con filetto di lunghezza inferiore a 15mm.**

### H5 CONSIDERAZIONI SULLE LINEE DI MANDATA E ASPIRAZIONE

**MANDATA**  
La scelta del modello di pompa da utilizzare dovrà essere fatto tenendo conto della viscosità dell'olio da pompare e delle caratteristiche dell'impianto sulla mandata della pompa.

La combinazione della viscosità dell'olio e delle caratteristiche dell'impianto possono infatti creare contropressione superiori a quelle massime previste (pari a P max), tali da causare l'apertura

**ASPIRAZIONE**

La curva caratteristica portata/contropressione resta infatti invariata sino ad elevati valori della depressione all'aspirazione della pompa. Nel caso di olii con viscosità superiori a 1000 cSt la depressione all'aspirazione può raggiungere valori dell'ordine di 0,7 - 0,8 bar senza compromettere il corretto funzionamento della pompa. Per la Viscomat 60/2, il limite dell'aspirazione si raggiunge con viscosità dell'olio pari a 600cst.

Al di sopra di tali valori di depressione iniziano fenomeni di cavitazione, evidenziati da una accentuata rumorosità di funzionamento, che nel tempo possono causare un danneggiamento della pompa, oltre a generare un decadimento delle prestazioni.

#### ATTENZIONE

È buona norma impiantistica installare immediatamente a monte e a valle della pompa vuotometri e manometri che consentano di verificare che le condizioni di funzionamento rientrano in quelle previste. Per evitare lo svuotamento della tubazione di aspirazione all'arresto della pompa, si consiglia l'installazione di una **valvola di fondo**.

### H6 ACCESSORI DI LINEA

Le pompe sono fornite senza accessori di linea. Nel seguito sono elencati i più comuni

**MANDATA**  
• Pistole Easy Oil  
• Contaltri  
• Tubazioni flessibili

accessori di linea il cui utilizzo è compatibile con il corretto utilizzo delle pompe.

**ASPIRAZIONE**  
• Valvola di fondo con filtro  
• Tubazioni rigide e flessibili

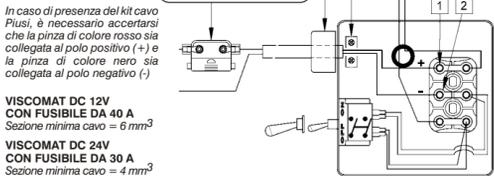
#### ATTENZIONE

È responsabilità dell'installatore provvedere agli accessori di linea necessari per un sicuro e corretto funzionamento della pompa. L'uso di accessori inadatti all'uso con olio può causare danni alla pompa o alle persone e inquinamento.

### H7 COLLEGAMENTI ELETTRICI

La scatola elettrica della Viscomat 120/1 e 60/2, è completa di morsetteria per il collegamento del cavo di alimentazione (opzionale). In caso di collegamento del kit cavo con pinze fornito come kit opzionale da Piusi, procedere come segue:

- aprire il copribasetta
- svitare la ghiera passacavo con gommino (4) ed infilare il cavo.
- aprire il cavalletto pressacavo (3) posto all'interno della scatola elettrica
- fissare l'occhiello (per vite M4) del cavo positivo (blu) al morsetto, in posizione 1 (vedi riferimento nello schema).
- fissare l'occhiello (per vite M4) del cavo negativo (marrone) al morsetto, in posizione 2 (vedi riferimento nello schema).
- stringere il cavalletto (3)
- avvitare la ghiera (4)



**VISCOMAT DC 12V CON FUSIBILE DA 40 A**  
Sezione minima cavo = 6 mm<sup>2</sup>

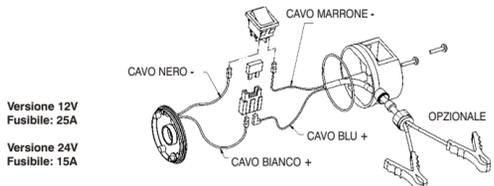
**VISCOMAT DC 24V CON FUSIBILE DA 30 A**  
Sezione minima cavo = 4 mm<sup>2</sup>

**KIT CAVO + PINZE (BATTERY KIT) VISCOMAT 60/1**

- Cavetti provvisti di attacchi a innesto tipo faston per il collegamento all'alimentazione ;
- Cavo BIANCO (o MARRONE): polo positivo (+)
- Cavo NERO (o AZZURRO): polo negativo (-)
- Scatola morsettieria (protezione IP55 in accordo con la normativa EN 60034-5-97) completa di:

- interruttore di marcia/arresto;
- fusibile di protezione contro i corti circuiti e le sovracorrenti dalle seguenti caratteristiche: 25A per i modelli a 12V • 15A per i modelli a 24V

Per il collegamento elettrico della Viscomat 60/1, seguire lo schema illustrato di seguito:



Nel caso di collegamento alimentazione con cavo non fornito da Piusi, è necessario rispettare le caratteristiche riportate di seguito:

- per Viscomat DC 12V - usare cavo bipolare con sezione minima di 6 mm<sup>2</sup>
- per Viscomat DC 24V - usare cavo bipolare con sezione minima di 4 mm<sup>2</sup>

#### ATTENZIONE

È importante prevedere l'utilizzo dei fusibili indicati al paragrafo E, per evitare il rischio di danneggiare il motore della pompa in caso di corti circuito. È responsabilità dell'installatore effettuare il collegamento elettrico nel rispetto delle applicabili normative.

Rispettare le seguenti indicazioni (non esaurive) per assicurare una corretta installazione elettrica:

- Durante l'installazione e le manutenzioni accertarsi che le linee elettriche di alimentazione non siano sotto tensione
- Utilizzare cavi caratterizzati da sezioni minime, tensioni nominali e tipo di posa adeguati alle caratteristiche elettriche indicate nella sezione E2-Dati Elettrici e all'ambiente di installazione.
- Chiudere sempre il coperchio della scatola morsettieria prima di fornire alimentazione elettrica.

## ITALIANO (Lingua Originale)

### I PRIMO AVVIAMENTO

**Le pompe della serie VISCOMAT sono di tipo autoadescente**, quindi in grado di aspirare l'olio dal serbatoio anche se all'avviamento la tubazione di aspirazione è

vuota; l'altezza di adescamento (distanza tra il pelo libero dell'olio e la bocca di aspirazione) non deve superare i 2,5 metri.

#### ATTENZIONE

Bagnatura pompa. Prima dell'avviamento della pompa bagnare con olio l'interno del corpo pompa tramite le bocche d'ingresso e d'uscita. Nel caso la pompa sia già installata, è possibile effettuare l'operazione togliendo il coperchio della camera, riempiendo la camera interna d'olio e rimettendo il coperchio facendo attenzione all'OR di tenuta.

Nella fase di adescamento la pompa deve essere scaricata dalla linea l'aria inizialmente presente nella tubazione. Pertanto è

necessario mantenere la mandata aperta. Quando il tubo si è riempito d'olio la fase di evacuazione aria è conclusa.

#### ATTENZIONE

Nel caso non sia stata installata una valvola di fondo, occorre installare la pompa in posizione tale da permettere sempre la presenza dell'olio nella camera degli ingranaggi (vedere capitolo H3). Nel caso che la tenuta della valvola di fondo non sia perfetta, il tubo di aspirazione potrebbe vuotarsi e quindi si rende necessario ripetere l'operazione di primo avviamento sopra descritta.

La fase di adescamento può durare da qualche secondo a pochissimi minuti, in funzione delle caratteristiche dell'impianto.

**Se tale fase si prolunga eccessivamente,**

- che la pompa non giri completamente "a secco"
- che la tubazione di aspirazione garantisca l'assenza di infiltrazioni d'aria e sia correttamente immersa nel fluido da aspirare
- che l'eventuale filtro nel circuito di aspirazione non sia intasato.
- che la tubazione di mandata consenta una facile evacuazione dell'aria
- che l'altezza di adescamento non superi i 2,5 metri.
- l'esatto senso di rotazione del motore: deve essere in senso antiorario, guardando il motore dalla pos. 1 del disegno esplosivo.
- Ad adescamento avvenuto, dopo aver

eventualmente rimontato la pistola di erogazione, verificare che la pompa funzioni all'interno del campo previsto, controllando possibilmente:

- 1) che nelle condizioni di massima portata l'assorbimento